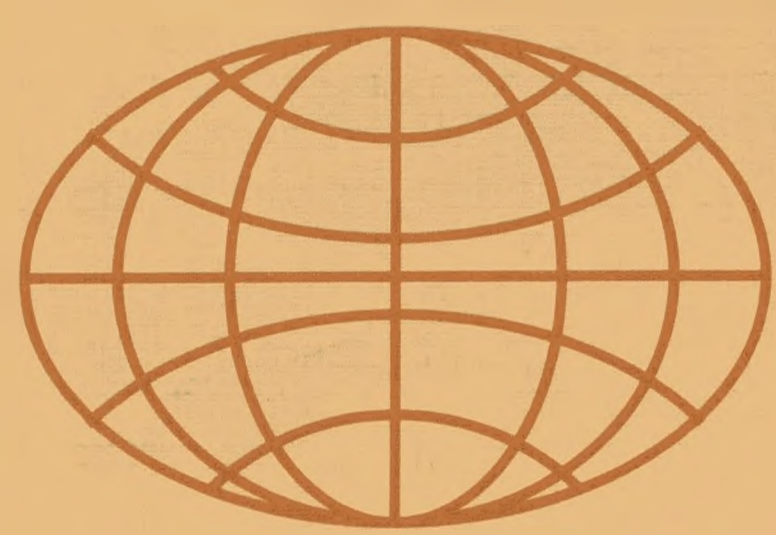


81 (2 РоссиХак)

А

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ
И ЖУРНАЛИСТИКИ:
ПРОБЛЕМЫ ГЛОБАЛИЗАЦИИ
И СОХРАНЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ
САМОБЫТНОСТИ**

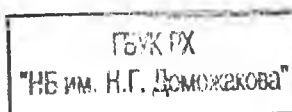
**Материалы VIII Международной
научно-практической конференции
24–25 октября 2013 года
г. Абакан**



Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова»

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ
И ЖУРНАЛИСТИКИ:
ПРОБЛЕМЫ ГЛОБАЛИЗАЦИИ
И СОХРАНЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ
САМОБЫТНОСТИ**

*Материалы VIII Международной
научно-практической конференции
24–25 октября 2013 г.
г. Абакан*



Абакан
2013

УДК 80/81
ББК 80я43
А437

*Печатается по решению Редакционно-издательского совета
ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет
им. Н. Ф. Катанова»*

Редакционная коллегия:

И. В. Пекарская, д-р филол. наук, профессор, – научный редактор;
В. П. Антонов – ответственный редактор;
И. С. Григорьева, канд. филол. наук, доцент;
Е. С. Грищева, канд. филол. наук, доцент;
А. М. Гончаров, канд. филол. наук, доцент;
О. В. Ковалёва, канд. социол. наук, доцент;
Н. В. Кудряшова, старший преподаватель;
С. В. Лопаткина, канд. филол. наук, доцент;
А. Н. Пачина, лаборант НОЦ «Проблемы эффективной коммуникации», – координатор конференции.
Л. И. Чебодаева, канд. филол. наук, доцент;
Е. А. Шпомер, канд. филол. наук.

А437 **Актуальные проблемы изучения языка и литературы: проблемы глобализации и сохранения национальной самобытности: материалы VIII Международной научно-практической конференции, 24–25 октября 2013 г., г. Абакан / науч. ред. И. В. Пекарская; отв. ред. В. П. Антонов. – Абакан: Издательство ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова, 2013. – 144 с.**
ISBN 978-5-7810-1206-0

В сборник включены материалы выступлений отечественных и зарубежных авторов, представленные в очных и стендовых докладах и сообщениях на VIII Международной научно-практической конференции. На её пленарном и секционных заседаниях обсуждались важные вопросы глобализации и сохранения национальной самобытности, отражающиеся на особенностях функционирования и преподавания не только мажоритарных, но и миноритарных языков, в частности английского, немецкого, русского, украинского, хакасского. В выступлениях затрагивались также проблемы транснациональной литературы, особенности национальных литератур и межлитературных взаимосвязей, а также вопросы методики преподавания филологических и журналистских дисциплин.

Издание адресовано специалистам, занимающимся исследованием названных и смежных проблем гуманитарного знания, преподавателям, учителям, аспирантам, журналистам, студентам, а также всем, кто интересуется проблемами, отражёнными в материалах выступлений участников форума.

УДК 80/81
ББК 80я43

ISBN 978-5-7810-1206-0

© ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова», 2013
© Институт филологии и межкультурной коммуникации, 2013
© Научно-образовательный центр «Проблемы эффективной коммуникации» ИФиМК
ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова», 2013

СОДЕРЖАНИЕ

ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ	5
<i>Кошелева А. Л.</i> Хакасская литература в ареале национальных литератур Сибири	5
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ	11
<i>Антонов В. П.</i> Ортологический аспект современной публичной речи (на примере СМИ)	11
<i>Бойко Л. П.</i> Звертання в поезії Ліни Костенко	17
<i>Вольф О. А.</i> Фигура сдвига как проявление принципа алогизма	18
<i>Глазова С. М.</i> Сурядна природа зв'язку в пояснювальних словосполученнях	19
<i>Греб М. М.</i> Особливості формування зіставного відношення в семантичній структурі складних синтаксичних одиниць сучасної української мови	21
<i>Костякова Н. А.</i> Существительные, образованные от числительных, называющие денежные единицы в русском языке	22
<i>Мальцева В. М.</i> Языковые средства формирования представлений о городе Абакане (по материалам газеты «Абакан»)	24
<i>Мошингер Лидия</i> Личность и общество в романе Бригитты Райманн «Франциска Линкерханд»	28
<i>Соломатова К. А.</i> О семантике глаголов <i>наехать – наезжать, налететь – налетать</i> в современном русском языке	31
<i>Школа Г. Н.</i> Становление украинских правописаний	32
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ	34
<i>Авик Ю. О.</i> К вопросу об афористичности в творчестве Е. А. Евтушенко	34
<i>Бимаев А. В.</i> Психологизм прозы А. П. Платонова: проблема мгновенного восприятия времени	38
<i>Боргоякова А. Р.</i> Главные герои в романе «Прокляты и убиты» В. П. Асгафьева	40
<i>Булкина Л. С.</i> Особенности восприятия лирики учащимися старших классов	44
<i>Колышко Е. П.</i> Стильові перехрещення у жанрі новели рубежу ХІХ–ХХ ст.	45
<i>Корниенко С. И.</i> Изображение на драматичните събития за българските преселенци от бесарабия в таврия в романа на Николай Фуклев «На позлатената земя»	46
<i>Коршунова И. Б.</i> Мифопоэтические образы в поэзии В. С. Высоцкого	48
<i>Кравченко Т. Ю.</i> Музыкальность поэтического слога Мирры Лохвицкой	49
<i>Купреева В. В.</i> Судьба дворянского сословия в русской классической литературе первой трети XIX века	51
<i>Кяргина С. В.</i> Фольклорные основы творчества В. М. Шукшина	55
<i>Лифанская А. Ю.</i> Образ дома как составляющая художественного мира рок-музыкантов	58
<i>Ломилкин А. П.</i> Духовно-религиозная лирика Геннадия Сысолятина	60
<i>Массанов В. В.</i> Жанрово-стилистическое своеобразие русской и хакасской волшебной сказки	63
<i>Прищеп В. П., Сипкина Н. Я.</i> Поэзия Р. И. Рождественского в оценке литературной критики второй половины XX века – начала XXI века	67
<i>Рукосуева Е. А.</i> Идеино-образная структура романов Леонида Леонова «Вор» и «Пирамида»: опыт сравнительного анализа	72
<i>Салюк Б. А.</i> Шляхи «Міграцій» традиційного образу Дитини-Бешкетника в кіномистецтво	74
<i>Тудасева А. С.</i> Образ войны в трилогии К. Симонова «Живые и мёртвые»	75
<i>Утробина Н. П.</i> Признаки жанров коммуникативной природы в романе Э. Сафарли «Если бы ты знал»	77
<i>Школа В. М.</i> Національні і класове у драмі «Потомки запорожців» Олександра Довженка	80
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ХАКАССКОЙ ФИЛОЛОГИИ	82
<i>Майнагашева Л. И.</i> История изучения частиц в хакасском языке	82
<i>Таскараков Р. И.</i> Название шамана в хакасском языке	84
<i>Чебодаева Л. И., Канзычакова Е. С.</i> К изучению парных слов в хакасском языке	85
<i>Чебодаева Л. И.</i> Лексема «чох» («нет») в утверждениях, являющихся реакциями на утверждения	87
<i>Шулбаева Н. В.</i> О лексических особенностях кызыльского диалекта хакасского языка	89
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. СОЦИОЛИНГВИСТИКА	93
<i>Амзаракова И. П., Майнагашева И. С.</i> Война глазами ребёнка: к вопросу об отражении проблемы в немецкой художественной литературе	93
<i>Васильева А. Н.</i> Словообразовательные окказионализмы в немецком художественном тексте	95
<i>Журавель Т. Н.</i> Школа как субъект языковой политики: возможности и ограничения	97
<i>Карпов В. Г.</i> Об использовании русских личных имён хакасами	98
<i>Килижекова Г. А.</i> Формирование ценностных ориентаций школьников через язык музыки	100
<i>Петрухина О. П.</i> Политический дискурс: способы реализации агональности (стратегии и тактики)	101
<i>Савченко В. А.</i> Синтаксические «экспрессивы» в художественном тексте: коммуникативно-прагматический аспект (на материале немецкого языка)	104
<i>Торгашина Е. С.</i> Медиатекст сравнительной англоязычной рекламы	105
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЖУРНАЛИСТИКИ	109
<i>Аникин К. Г.</i> Основные определяющие факторы дизайна газеты	109
<i>Куминова Е. В., Лопаткина С. В.</i> Праймериз как одна из пиар-технологий в предвыборной кампании В. М. Зимины	111
<i>Лебедев В. Г., Лопаткина С. В.</i> К вопросу о понятии «политическая культура»	113
<i>Новожилова Н. М., Лопаткина С. В.</i> К вопросу об истории понятия «документальный фильм»	114
<i>Пачина А. Н.</i> Особенности использования текстов средств массовой информации в подготовке юнкоров Хакасии	116
<i>Полежаева Л. А.</i> Акцентуация цвета в дизайне печатных периодических изданий	118

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ	121
<i>Гончаров А. М., Антонов В. П.</i> Программа по русскому языку для учащихся 10–11-х классов.....	121
<i>Граф Т. А.</i> Различные подходы к типологической классификации диктантов по орфографии.....	125
<i>Кудряшова Н. В.</i> Проблема дифференциации пунктуационного дидактического материала.....	126
<i>Кольчикова Н. Л.</i> Сравнение как стратегический приём анализ художественного текста на уроках литературы в национальной школе	128
<i>Кужакова Е. П.</i> Проектная работа на уроке русского языка как способ формирования метапредметных компетенций.....	130
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ДИДАКТИКИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН В ШКОЛЕ И ВУЗЕ	133
<i>Ахпашева Л. С., Таскаракова Н. Н.</i> Создание творческой среды на уроках английского языка посредством арт-технологии.....	133
<i>Вохминцева Н. В.</i> Развитие творческих способностей старшеклассников при обучении английскому языку через художественные формы деятельности.....	134
<i>Перкас Л. С.</i> Цели и содержание курса по выбору «Бизнес-курс французского языка».....	137
<i>Тутатчикова И. Н.</i> Компьютерная программа как дополнительное средство обучения письменной речи при подготовке учащихся к ЕГЭ	139
<i>Шумилова I. Ф.</i> Теоретичний аспект загальнокультурної компетентності	140
ПЕРСОНАЛИИ	142

ские классы, чтобы те на хорошем уровне овладели русским языком и смогли сдать выпускные экзамены. Во-вторых, сами тувинские школьники плохо посещают уроки родного языка и не интересуются своей культурой. Определённую роль играет и собственно прагматический аспект: по словам директора, после начальной школы переводить тувинских учеников на русский язык обучения затруднительно, так как русский язык они усваивают плохо и не могут сравняться с русскими учениками в отличие от тех, кто изначально учился в русских классах. Иначе говоря, по мнению директора школы, ответственность за исчезновение тувинского класса лежит не на школе, а на самих родителях и учениках и на их прагматических установках, а также на объективных обстоятельствах, не зависящих от воли отдельных людей.

В эксперименте приняло участие всего 64 тувинца. Тувинский язык для ответов выбрали 27 респондентов, русский язык – 34 респондента, наконец, 3 человека использовали оба языка. В ходе эксперимента удалось получить 200 реакций, из них 112 на тувинском языке и 88 на русском. По качеству реакции на русском и тувинском языках сильно различаются, что предопределяет необходимость составления двух ассоциативных полей для двух разных языков.

В ядре ассоциативного поля «тувинский язык», составленного для тувиноязычных реакций, содержатся слова, обозначающие родителей – *мать* и *отец*. То есть для большинства тувинцев, выбравших для ответа тувинский язык, символом родного языка являются родители. В околоядерной зоне присутствуют ассоциации *угбай* и *акый*, обозначающие старших родственников. Здесь же находится и очень важная ассоциация *мен* ('я'). Интересно, что реакция *ажы-тол* ('дети') представлена всего один раз. Таким образом, для тувинцев – носителей тувинского языка родной язык предстаёт в качестве языка родителей и старшего поколения, некоторые респонденты также ассоциируют его с собой (реакция *мен*), однако в будущем, похоже, ему нет места, так как ассоциация, связанная со следующим поколением, встречается только однажды.

Анализ русскоязычных реакций позволяет увидеть, что в них наиболее частотной является реакция *родной*. Респонденты, выбравшие для ответов русский язык, всё же воспринимают тувинский в качестве родного, и в этом нет противоречия. Здесь возможны два варианта: либо под «родным» языком понимается «этнический», либо родной язык не является для респондента основным. В околоядерной зоне присутствуют эстимационные характеристики языка: наряду с социально желательными положительными характеристиками *красивый*, *хороший*, *нравится*, представлены реакции *сложный* и *трудный*, в то время как реакция *лёгкий* является единичной. Таким образом, респонденты признают существование определённого языкового барьера, препятствующего использованию родного языка.

Итогом исследования стал следующий вывод: тувинцы, проживающие на территории Верхнеусинского сельского совета, признают свой язык бесперспективным для успешной социализации и отводят ему роль домашнего общения с родителями. В условиях такого низкого социального престижа миноритарного языка возможности школьной языковой политики оказываются весьма ограниченными.

Библиографический список

1. Закон Российской Федерации от 25 октября 1991 г. N 1807-I «О языках народов Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – URL: <http://constitution.garant.ru/act/right/10148970> (дата обращения: 15.09.2014).
2. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков [Текст] / Н. Б. Мечковская. – М.: Флинта; Наука, 2001. – 312 с.

© Журавель Т. Н., 2013

В. Г. Карпов
(г. Абакан, Россия)

ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РУССКИХ ЛИЧНЫХ ИМЁН ХАКАСАМИ

Статья посвящена использованию хакасами русских личных имён. Автор считает необходимым различать заимствования, пришедшие в хакасский язык в результате прямых контактов хакасов с русскими, с одной стороны, и именами, данными хакасам служителями церкви во время их крещения, с другой стороны.

The article is devoted to borrow by Khakasses Russian personal names. The author proposes to distinguish between genuine borrowed names, through close contacts of Khakasses with Russian, on the one hand, and the names given at baptism to Khakasses, on the other.

Имеющиеся работы по хакасской ономастике представляют собой перечень исконных (языческих) имён хакасов.

Как известно, хакасы до контактов с русскими имели языческие имена: *Адай* (Собака), *Хаара Куча* (Чёрный Баран), *Ах Пас* (Белая Голова) и др. После вхождения хакасских племён в состав России и началом их контактов с русскими хакасы заимствовали русские личные имена, приспособив их к своей фонетике и артикуляции: *Каратин* (Катерина), *Сурка* (Шурка), *Муклай* (Николай), *Пюдр* (Фёдор) и т. д.

Под заимствованными русскими именами мы имеем в виду только те имена, которые хакасы после вхождения Хакасии в начале XVIII века в состав России действительно заимствовали у русских во время непосредственного общения с русскими казаками, построившими по соседству с хакасскими улусами остроги, охранявшие молодое хакасское государство от посягательства на его независимость со стороны монголов, джунгар и др.

Основная же масса современных русских имён хакасами не была заимствована ими в результате тесных языковых контактов с русскими, а была присвоена хакасам служителями русской церкви при массовом крещении хакасов в связи с принятием ими православной христианской веры в 1876 году.

Начиная с этого времени, все крещённые хакасы имели два имени: первое – исконно хакасское (языческое), данное ребёнку родителями при рождении (примеры этих имён мы приводили выше; второе имя – церковное, которое присваивалось хакасам русскими священнослужителями при совершении обряда крещения, начиная с 1876 года, который считается историками годом принятия хакасами христианской веры [Энциклопедия Республики Хакасия, с. 318].

В быту хакасы русскими (церковными) именами почти не пользовались, так как об этом имени, записанном лишь в официальных документах, знал только сам его носитель. Окружающим людям оно не было известно. Для общения в быту хакасы использовали исконно хакасское (языческое) имя, которое было известно всем окружающим. Русское же имя, как и новое платье, хакасами использовались только в каких-либо официальных ситуациях, связанных с казёнными делами.

Такая традиция использования хакасами двух имён – своего, исконно хакасского, и присвоенного, русского, которое записывалось в соответствующих документах, сохранялась примерно до 50-х годов XX века.

Хакасы, как и некоторые современные исследователи проблем ономастики, убеждены, что имя ребёнка в каком-то смысле предопределяет качество будущей взрослой жизни человека. В этом отношении весьма интересной является книга «Тайна вашего имени, фамилии, отчества», написанная коллективом авторов [Зубова, 2007].

Главной заботой родителей-хакасов было дать новорождённому такое имя, которое оберегало бы его от чёрных сил, отпугивало бы их от ребёнка, вводило в заблуждение. Для этого давали ребёнку самое несуразное, неожиданное имя типа приведённых выше; см. другие подобные примеры: *Пагачах* (Лягушонок), *Сосха* (Свинья), *Игир* (Кривой) и т. п. Точно так же русские в своё языческое прошлое давали своим детям имена, связанные с названиями предметов, животных, например: *Корова*, *Крот*, *Карп*, *Рыба*, *Конь*, *Сорока* и т. д.

Память русских и хакасов об именах своих предков сохранилась до наших дней, в частности, в фамилиях: *Коровин*, *Соснин*, *Карпов*, *Сагалаков* (от *Сагал* «Борода»), *Боргояков* (Боргай), *Тороков* (от *Торыг* «Гнедой») и т. д.

Принятие Христианства и совершение крещения в Хакасии осуществлено точно так же, как и в своё время (в X веке) языческая Россия приняла Христианство под влиянием Византии и была крещена. При крещении русские получали греческие и латинские имена с неизвестной в то время для русских семантикой: *Виктор* (победитель), *Петр* (камень), *Григорий* (хлебопашец), *Капитон* (голова), *Карп* (плод), *Галина* (спокойствие), *Домна* (госпожа), *Зоя* (жизнь) и т. д. [Петровский, 1966].

В настоящее время все эти имена считаются русскими, поэтому хакасы при крещении получали русские имена, хотя по происхождению они таковыми не являются. Истинно русских имён у русских немного: *Владимир* (владеющий миром), *Святослав* (святая слава), *Вячеслав* (вечная слава), *Вера*, *Надежда*, *Любовь*, *Светлана*. См. также и некоторые новосозданные: *Сталина* (от имени Сталина), *Октябрина* (октябрь), *Эльмир* (электричество+мир), *Владлен* (Владимир+Ленин) и др.

В последние годы интеллигентные семьи хакасов тяготеют к оригинальным, более модным именам для своих детей – арабским, европейским, таким как: *Карина*, *Аяна*, *Сабир*, *Тагир*, *Ренат*, *Каскар*, *Изольда*, *Нелли*, *Динара*, *Регина*, *Алина*, *Веста* и т. д.

Современные хакасы заимствуют у русских традицию использования трёх вариантов личного имени собеседника в зависимости от его возраста, степени родства, а также близости приятельских отношений или общественного положения:

- 1) ласкательно-уменьшительные (*Коля*, *Петя*, *Кирюша*, *Люда*, *Саша*);
- 2) нейтральные (*Николай*, *Петр*, *Людмила*, *Александр(а)*);
- 3) почтительно-уважительные (*Николай Андреевич*, *Кирилл Викторович*, *Людмила Павловна*).

Последний вариант с точки зрения этикетных норм является обязательным для всех при обращении к представителям старшего поколения, уважаемым известным людям общества, руководителям и учителям.

Библиографический список

1. Зубова, Е. Н. Тайна вашего имени, фамилии, отчества [Текст] / Е. Н. Зубова [и др.]. – М.: ООО «Дом славянской книги», 2008. – 672 с.
2. Петровский, Н. А. Словарь русских личных имён [Текст] / Н. А. Петровский. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 384 с.
3. Энциклопедия Республики Хакасия. В 2-х т. Т. 1 [Текст] / Правительство Республики Хакасия; [науч.-ред. совет. В. А. Кузьмин (пред.) и др.]. – Абакан: , 2007. – 430 [2] с.